esse·ti
TELECOMUNICAZIONI

Certificato n. 9110.ESTI
UNI EN ISO 9001:2000

ST 350

GUIDA PER L'UTENTE / MODE D'EMPLOI
POUR L'UTILISATEUR / USER'S MANUAL

Installazione ed uso / Installation et utilisation / Installation and use

CE

SOMMARIO / SOMMAIRE / CONTENTS

SOMMARIO / SOMMAIRE / CONTENTS **2**

ITALIANO **5**

CONVENZIONI TIPOGRAFICHE **6**

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE **7**

NOTE GENERALI 7
REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO 8
RACCOMANDAZIONI 8

INSTALLAZIONE **9**

COLLEGAMENTI 9
DEFINIZIONE DELL'ATTACCO INTERNO 10
CARTONCINI 11

DESCRIZIONE **12**

FUNZIONI OFFERTE 13
FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO 13
Regolare il volume della suoneria *13*
Regolare il volume del vivavoce *13*
Effettuare una chiamata *13*
Ricevere una chiamata *14*
Terminare una chiamata *14*
Usare il vivavoce *14*
Ripetere l'ultimo numero selezionato *14*
Utilizzare il tasto Pausa *15*
Utilizzare i tasti memoria a selezione diretta *15*
Mettere in attesa una chiamata *16*
Inviare una segnalazione di allarme *16*
LED 17
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 18

FRANÇAIS **19**

CONVENTIONS TYPOGRAPHIQUES 20

REMARQUES GENERALES POUR L'INSTALLATEUR 21

NOTES GENERALES 21
REALISATION DE L'INSTALLATION 22
RECOMMANDATIONS 22

INSTALLATION 23

BRANCHEMNT 23
PROGRAMMER LA BROCHE D'INTERNE 24
ETIQUETTES 25

DESCRIPTION 26

CARACTERISTIQUES ET FONCTIONS 27
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL 27
Réglage du niveau de la sonnerie 27
Réglage du volume du mains libres 27
Effectuer un appel 27
Recevoir un appel 28
Terminer un appel 28
Emploi du mains libres 28
Rappeler le dernier numéro composé 28
Touche pause 29
Utilisation des touches mémoires directes 29
Mise en garde 30
Envoyer une demande de secours 30
TEMOINS 31
DECLARATION DE CONFORMITE CE 32

ENGLISH 33

EDITING CRITERIA 34

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER 35

GENERAL NOTES 35
MAKING THE INSTALLATION 35

WARNINGS 36

INSTALLATION 37

CONNECTIONS 37
EXTENSION POSITION PROGRAMMING 38
CARDS 39

DESCRIPTION 40

FEATURES AND FUNCTIONS 41
TELEPHONE OPERATION 41
Setting ringer level 41
Setting the hands free level 41
Making a call 41
Receiving a call 42
Ending a call 42
Hands free 42
Last number redial 42
Pause key 43
Memory dialing 43
Putting a call on hold 44
Sending a rescue call 44
LEDS 44
CE CONFORMITY DECLARATION 45

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Esse-ti

Questo prodotto è stato progettato appositamente per facilitare l'Utente nelle attività telefoniche quotidiane ed è stato costruito a regola d'arte utilizzando materiali adatti a renderlo affidabile nel tempo.
I prodotti Esse-ti vengono tutti sottoposti a specifici ed approfonditi test in laboratorio, in modo da offrire all'Utente quante più garanzie possibili.

La responsabilità per vizi derivanti dall'uso del prodotto, fa carico all'Utente. La Esse-ti è responsabile esclusivamente dei difetti ai sensi e nei limiti del D.P.R. 24/05/1988 n. 224 (attuazione della direttiva CEE n. 85/374 relativa al ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri in materia di responsabilità per danno da prodotti difettosi, ai sensi dell'art. 15 della legge 16 aprile 1987, n. 183).

La Esse-ti si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

CONVENZIONI TIPOGRAFICHE

Per semplificare la lettura e la comprensione del manuale da parte dell'utente sono stati utilizzati nel testo diversi stili, ognuno dei quali ha un significato logico preciso.
La tabella seguente presenta un esempio degli stili utilizzati (a sinistra) in corrispondenza del significato logico loro attribuito (a destra).

Esempio	Significato
TITOLO DI CAPITOLO	Stile applicato al titolo di ogni capitolo. Ogni nuovo capitolo inizia a pagina nuova.
TITOLO PRIMARIO	Stile usato per indicare i titoli di ampie sezioni all'interno dei capitoli, come i vari titoli principali del capitolo.
Titolo Secondario	Stile che sta ad indicare il titolo di uno specifico paragrafo all'interno del titolo primario.
Titolo Terziario	Questo stile viene utilizzato solo nel caso in cui sia necessario suddividere ulteriormente il paragrafo specifico.
Esempio	Stile che definisce un esempio.
Nota	Così si presentano le specificazioni relative al testo: prestare attenzione.
Attenzione	La presenza di questo stile indica che potrebbero esserci rischi per le cose o le persone, quindi essere molto cauti.
Testo normale	Stile definito per la normale stesura del testo.
➢ Operazione da effettuare	Stile che indica l'esatta sequenza di operazioni necessarie ad effettuare una programmazione o a richiamare un servizio.

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

NOTE GENERALI

Prestare attenzione alle avvertenze contenute in questa sezione in quanto forniscono importanti indicazioni relative ad una corretta e sicura installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto.

- L'apparecchio deve essere destinato ESCLUSIVAMENTE all'uso per il quale è stato progettato. La Esse-ti non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da impieghi impropri.
- Premesso che il prodotto è stato progettato nel rispetto delle norme vigenti, l'installazione dovrà avvenire all'interno di impianti conformi anch'essi alle norme vigenti.
- Per qualsiasi intervento di riparazione rivolgersi esclusivamente ad un centro assistenza tecnico autorizzato.
- Non accostare il prodotto ad altre apparecchiature elettriche o elettroniche che non siano state progettate per essere abbinate ad esso
- Non installare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi
- Assicurarsi che il prodotto sia installato come prescritto
- Non introdurre oggetti, liquidi o polveri né usare spray all'interno del prodotto
- Non aprire la carcassa del prodotto, in quanto all'interno non sono presenti parti manutenibili dall'Utente. In caso di necessità rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
- In caso di fughe di gas nell'ambiente non utilizzare il telefono per segnalare l'emergenza
- In caso di necessità di sostituzione delle batterie, provvedere al corretto smaltimento e non gettare tra i rifiuti ordinari
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo

REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO

La realizzazione di impianti telefonici interni dovrebbe essere effettuata da personale specializzato.

Non sono consentiti l'installazione e l'allacciamento alla rete di telecomunicazione di terminali telefonici non conformi alle norme vigenti.

RACCOMANDAZIONI

Le principali cause di disturbi sulle linee telefoniche e sulle reti di alimentazione elettrica (che possono provocare malfunzionamenti e danneggiamenti al prodotto) sono attribuiti a:

- contatti accidentali con linee a tensioni più elevate (corto circuito)
- accoppiamenti elettromagnetici con altri conduttori posti nelle vicinanze
- brusche variazioni di carico, specie per le linee elettriche di alimentazione (motori elettrici ecc.)
- perturbazioni transitorie generate da eventi atmosferici (fulmini)

Le protezioni per linee telefoniche vanno inserite non solo sulle linee urbane, ma anche sulle linee derivate con un percorso esterno al fabbricato o linee alle quali siano connessi apparecchi con alimentazione di rete, come fax, modem, segreterie, cordless, ecc.

La protezione per linee di alimentazione deve essere collegata all'ingresso della linea di alimentazione elettrica del prodotto.

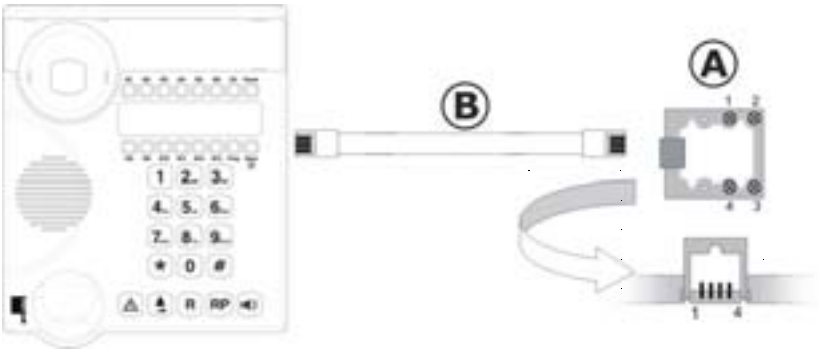
Il morsetto di terra delle protezioni, per ottenere un efficace funzionamento dei dispositivi, deve essere collegato a una presa di terra efficiente.

INSTALLAZIONE

COLLEGAMENTI

Il telefono richiede un collegamento a quattro fili.
Nel caso di collegamento a due fili esso si comporta come un normale BCA (i led, il vivavoce e il tasto di allarme non sono funzionanti).

- Collegare il microtelefono e l'unità base con l'apposito cavo.
- Collegare il telefono alla presa telefonica fornita a corredo (A) mediante il cavo fornito (B).



A: Presa telefonica aperta
B: Cavo di tipo rovesciato fornito a corredo

- Realizzare il collegamento della presa telefonica fornita a corredo alla centrale mediante un cavo a 2 coppie secondo lo schema seguente:

Contatto presa	Morsetto centrale
1	Segnalazione –
2	Morsetti numerati
3	
4	Segnalazione +

I contatti 2 e 3 della presa (fonia) devono essere collegati al morsetto della centrale contrassegnato con il numerato dell'interno da collegare; non occorre rispettare alcuna polarità.
I contatti 1 e 4 (linea dati) devono essere collegati ai morsetti di segnalazione della centrale. Fare riferimento al manuale della centrale stessa. Occorre rispettare la polarità indicata in tabella. Se i cavi vengono collegati per errore con la polarità invertita non si accendono né il LED del telefono né quelli degli eventuali altri telefoni di sistema o ST350 collegati al centralino.

Attenzione
Per il corretto funzionamento utilizzare, per il collegamento del telefono alla presa telefonica, solo il cavo telefonico fornito a corredo (cavo di tipo incrociato).

DEFINIZIONE DELL'ATTACCO INTERNO

Permette di impostare a quale porta della centrale il telefono è collegato.

Questa procedura deve necessariamente essere effettuata per il corretto funzionamento del telefono.

Centrali prodotte prima del mese di ottobre 2008

- Premere il tasto **Prog**.

Da un altro telefono collegato alla centrale:

- Sollevare il microtelefono.
- Digitare il codice 6.
- Digitare il numero dell'interno a cui è collegato il telefono ST350.

Si stabilisce una conversazione in vivavoce.

- Riagganciare il microtelefono dell'interno.

Centrali prodotte dopo il mese di ottobre 2008

- Premere il tasto **Prog**.

I led lampeggiano.

- Premere il tasto .
- Digitare il codice 369.
- Attendere il tono di conferma e premere il tasto .

CARTONCINI

A corredo del telefono sono forniti due cartoncini.

Cartoncino specifico per il Leonardo:

INT 41	INT 42	INT 43	INT 44	INT 45	INT 46	CHIAMATA GRUPPO	
CITOFONO	PORTA 1	PORTA 2	DEVIAZIONE CHIAMATA CITOFONO	·	·	·	·

Cartoncino bianco:

DESCRIZIONE

ST350 è un telefono specificamente orientato ai servizi di emergenza e telesoccorso.
Il tasto di allarme di colore rosso permette, infatti, di inviare una segnalazione d'allarme verso la centrale telefonica.
Il vivavoce e la funzione di paging, inoltre, consentono di attivare una conversazione da un altro telefono della centrale, in modo da controllare ciò che succede all'interno della stanza.

ST350 è compatibile con i seguenti prodotti Esse-ti: Leonardo, CT624, VoIP624, Smile Plus e Fox90.

Leonardo e ST350
Abbinando il telefono ST350 al sistema Leonardo, si hanno a disposizione le seguenti funzioni aggiuntive:

- 4 led che consentono di visualizzare a pieno tutta l'attività del sistema Leonardo:
  - lo stato di funzionamento
  - l'intensità del campo GSM
  - il profilo in uso
  - la presenza di messaggi nella casella vocale;
- la pressione del tasto di Allarme attiva una sequenza di azioni opportunamente programmata nel Leonardo (ad es. chiamata esterna a numeri predefiniti, chiamata interna, invio di SMS, azionamento dei relè);
- la mancata selezione di un numero dopo aver alzato la cornetta attiva una sequenza di azioni opportunamente programmata;
- attraverso il vivavoce è possibile controllare ciò che avviene all'interno di una stanza anche da un telefono esterno.

FUNZIONI OFFERTE

- Tasto allarme
- Vivavoce
- 13 tasti di memoria a selezione diretta predisposti per attivare i servizi del sistema Leonardo (offrono inoltre la possibilità di memorizzare numeri fino ad un max di 22 cifre oppure codici di accesso a servizi delle centrali Esse-Ti)
- 4 led (per l'utilizzo con il sistema Leonardo)
- Ripetizione ultimo numero selezionato
- Tasto pausa
- Tasto R (Flash: 100 ms)
- Suoneria regolabile a 2 livelli
- Selezione multifrequenza
- Batterie non necessarie

FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO

Regolare il volume della suoneria

La suoneria dispone di 2 livelli di volume (alto/basso).
Per regolare il volume della suoneria:

➢ Premere il tasto .

Regolare il volume del vivavoce

Per regolare il volume del vivavoce:

➢ Utilizzare il regolatore di volume presente sul lato destro del telefono.

Effettuare una chiamata

➢ Sollevare il microtelefono o premere il tasto , si sente il tono di invito alla selezione.

- Selezionare il numero di telefono desiderato.

Oppure

- Con il microtelefono abbassato digitare il numero di telefono e poi premere il tasto RP.

La chiamata viene effettuata in modalità vivavoce. È possibile passare in modalità microtelefono sollevando il microtelefono stesso.

Ricevere una chiamata

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto .
- Iniziare la conversazione.

Terminare una chiamata

Una volta completata la chiamata:

- Riagganciare il microtelefono sull'unità base o premere il tasto se si sta utilizzando il vivavoce.

Usare il vivavoce

L'utilizzo del vivavoce è alternativo all'utilizzo del microtelefono. Non è possibile utilizzare contemporaneamente il microtelefono ed il vivavoce.
Durante una conversazione con il microtelefono per passare al vivavoce:

- Premere il tasto e riagganciare il microtelefono sull'unità base.

Durante una conversazione in vivavoce per passare al microtelefono:

- Sollevare il microtelefono.

Ripetere l'ultimo numero selezionato

La funzione di ripetizione dell'ultimo numero selezionato può essere utilizzata per richiamare l'ultimo numero chiamato (fino a 48 cifre).

- Premere il tasto RP.

La chiamata viene effettuata in modalità vivavoce. È possibile passare in modalità microtelefono sollevando il microtelefono stesso.

Oppure

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto .
- Attendere il tono di invito alla selezione.
- Premere il tasto .

L'unità selezionerà automaticamente l'ultimo numero chiamato.

Utilizzare il tasto Pausa

Il telefono dispone di un tasto Pausa per inserire una pausa (3,6 s) durante la composizione di un numero.

- Premere il tasto **Pause**.

Utilizzare i tasti memoria a selezione diretta

Il telefono dispone di 13 tasti memoria a selezione diretta per memorizzare numeri telefonici o codici di accesso a servizi delle centrali.

Nelle impostazioni di fabbrica i tasti da M1 a M11 sono programmati per attivare servizi del sistema Leonardo (i nomi dei servizi sono riportati nel cartoncino presente sul telefono).

Le sequenze numeriche inserite possono essere modificate liberamente.

Memorizzazione di un numero di telefono o di un codice

Nello stato di riposo (a microtelefono abbassato):

- Digitare il numero/codice da memorizzare.
- Premere il tasto **Store** .
- Premere il tasto di memoria (**M1~M13**) in cui si vuole memorizzare il numero/codice.

Nota: il numero massimo di cifre che si possono memorizzare per ciascun numero di telefono è 22. Nel caso in cui il numero memorizzato sia composto da più di 22 cifre, solo le prime 22 cifre saranno memorizzate.

Selezione di un numero di telefono o di un codice memorizzato

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto .

- Premere il tasto (**M1~M13**) in cui è memorizzato il numero/codice che si vuole chiamare.

Oppure

- Premere il tasto (**M1~M13**) in cui è memorizzato il numero/codice che si vuole chiamare.

- Premere il tasto

.

Modifica di un numero di telefono o di un codice memorizzato

- Seguire la procedura descritta in "Memorizzazione di un numero di telefono o di un codice".

Il nuovo numero/codice sostituisce automaticamente quello memorizzato in precedenza.

Mettere in attesa una chiamata

- Durante la conversazione premere il tasto

.

A questo punto la chiamata viene messa in attesa ed è possibile accedere ai servizi offerti dal centralino telefonico.

Inviare una segnalazione di allarme

Per inviare una segnalazione di allarme:

- Premere il tasto
.

Leonardo

La pressione del tasto Allarme attiva una sequenza di azioni precedentemente impostata nel Leonardo (fare riferimento al manuale del sistema Leonardo).

CT624, VoIP624, Smile Plus, Fox90

La pressione del tasto Allarme genera una segnalazione di richiesta intervento all'interno amministratore di sistema (fare riferimento al paragrafo "Richiesta di intervento" del manuale della centrale).

I 4 led lampeggiano simultaneamente.

LED

ST350 dispone di 4 led che consentono di visualizzare a pieno l'attività del sistema Leonardo:

Presenza di messaggi nella casella vocale

Profilo in uso

Intensità segnale GSM

Alimentazione rete elettrica

Led	Stato
Messaggi nella casella vocale	Spento: messaggi non presenti
	Acceso: messaggi presenti
Profilo in uso	Spento: profilo Presente
	Acceso: profilo Assente
	Lampeggio: profilo Relax
Intensità segnale GSM	Spento: assenza di segnale
	1 lampeggio: basso livello di segnale
	2 lampeggi: medio livello di segnale
	3 lampeggi: alto livello di segnale
Alimentazione rete elettrica	Spento: rete elettrica presente
	Acceso: rete elettrica assente

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La società Esse-ti S.r.l. con sede in Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italia, dichiara che il presente dispositivo è conforme alle seguenti norme:

- EN50082-1, EN55022 (Compatibilità elettromagnetica)
- EN41003, EN60950 (Sicurezza elettrica)

E soddisfa i requisiti della Direttiva 1999/5/CE del parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

La conformità a questi requisiti è espressa mediante la marcatura CE

FRANÇAIS

Félicitations et merci d'avoir choisi un appareil Esse-Ti

Ce produit a été expressément conçu pour faciliter les opérations quotidiennes de l'Utilisateur et il a été fabriqué dans les règles de l'art, en utilisant des matériels adaptés à conférer une excellente fiabilité dans le temps.
Les produits Esse-Ti sont tous soumis en laboratoire à des tests spécifiques de fiabilité et de fonctionnel afin d'offrir à l'Utilisateur toutes les plus amples garanties.

La responsabilité envers des vices résultants de l'usage du produit est du ressort de l'Utilisateur. Esse-Ti est responsable exclusivement des défauts aux sens et dans les limites du D.P.R. 24/05/1988 n° 224 (actuation de la Directive CEE n° 85/374 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière de responsabilité pour dommages suite à des produits défectueux, aux sens de l'art. 15 de la loi n° 183 du 16 avril 1987).

Esse-Ti se réserve le droit de modifier à tous moments et sans préavis les caractéristiques de ses produits.

CONVENTIONS TYPOGRAPHIQUES

Pour simplifier la lecture et la compréhension du mode d'emploi de la part de l'utilisateur, on a utilisé dans le texte des styles différents ayant chacun une précise signification logique.
Le tableau plus bas illustre un exemple des styles utilisés (à gauche) en correspondance de la signification logique qui leur est attribuée (à droite).

Exemple	Description
TITRE DE CHAPITRE	Style appliqué au titre de chaque chapitre. Chaque nouveau chapitre commence sur une nouvelle page.
TITRE PRIMAIRE	Style utilisé pour indiquer des titres comprenant de vastes sections à l'interne des chapitres, tels que les divers titres principaux du chapitre.
Titre Secondaire	Style indiquant le titre d'un paragraphe spécifique à l'interne d'un titre primaire.
Titre Tertiaire	On utilise ce style uniquement s'il faut ultérieurement subdiviser le paragraphe spécifique.
Exemple	Style définissant un exemple.
Note	Les spécifications relatives au texte sont présentées sous cette forme : les lire attentivement.
Attention	La présence de ce style indique qu'il pourrait y avoir un risque pour les personnes ou les choses et qu'il faut donc procéder avec beaucoup d'attention.
Texte normal	Style définit pour la rédaction normale du texte.
➢ Opérations à effectuer	Style indiquant l'exacte séquence des opérations qu'il faut effectuer pour une programmation ou pour rappeler un service.

REMARQUES GENERALES POUR L'INSTALLATEUR

NOTES GENERALES

Lire attentivement les remarques listées dans cette section car elles fournissent des indications importantes relativement à l'installation, à l'usage et à l'entretien corrects et fiables de l'appareil.

- L'appareil doit être destiné EXCLUSIVEMENT à l'usage pour lequel il a été conçu. Esse-Ti décline toutes responsabilités envers des dommages résultants d'usages incorrects.
- L'appareil ayant été conçu dans le respect des normes en vigueur, son installation doit s'effectuer dans des installations également conformes aux normes en vigueur.
- Pour toute intervention de réparation, s'adresser exclusivement à un Centre d'assistance technique agréé.
- Ne jamais installer l'appareil à côté d'autres appareils électriques ou électroniques qui n'ont pas été conçus pour lui être reliés.
- Ne jamais installer l'appareil dans des milieux potentiellement explosifs.
- Vérifier que l'appareil a été installé conformément aux indications listées.
- Ne jamais introduire des objets ou des produits en poudre, ni renverser des liquides, ni utiliser des sprays à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil car ce dernier ne contient aucun élément du ressort de l'Utilisateur. Si nécessaire, s'adresser à un Centre d'assistance agréé.
- En cas de fuites de gaz dans le milieu, il ne faut pas utiliser ce téléphone pour signaler le danger.
- Si les batteries doivent être remplacées, ne pas jeter celles épuisées dans l'environnement, mais bien les écouler dans les rebuts prévus à cet effet.
- Les éléments du conditionnement (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) peuvent être potentiellement dangereux, les garder donc hors portée des enfants.

REALISATION DE L'INSTALLATION

La réalisation des installations téléphoniques doit être effectuée par du personnel spécialisé.

Il est interdit d'installer et de connecter aux réseaux de télécommunications des terminaux téléphoniques non conformes à la normalisation en vigueur.

RECOMMANDATIONS

Les motifs principaux de dérangements des lignes téléphoniques et des réseaux d'alimentation électrique (qui peuvent provoquer des fonctionnements incorrects, voire l'endommagement de l'appareil) peuvent être attribués à :

- Contacts accidentels avec des lignes ayant des tensions plus élevées (court-circuit).
- Couplages électromagnétiques avec d'autres conducteurs installés dans le voisinage.
- Brusques variations de charge, surtout pour les lignes électriques d'alimentation (moteurs électriques, etc.).
- Dérangements provisoires provoqués par des événements atmosphériques (éclairs).

Les protections pour les lignes téléphoniques ne doivent pas être installées uniquement sur les lignes externes, mais également sur les lignes dérivées ayant un parcours à l'externe du bâtiment ou sur les lignes auxquelles ont été connectés des appareils avec alimentation secteur tels que fax, modem, répondeur, téléphone mobile, etc.

La protection pour les lignes d'alimentation secteur doit être connectée à l'entrée de la ligne d'alimentation électrique de l'appareil.

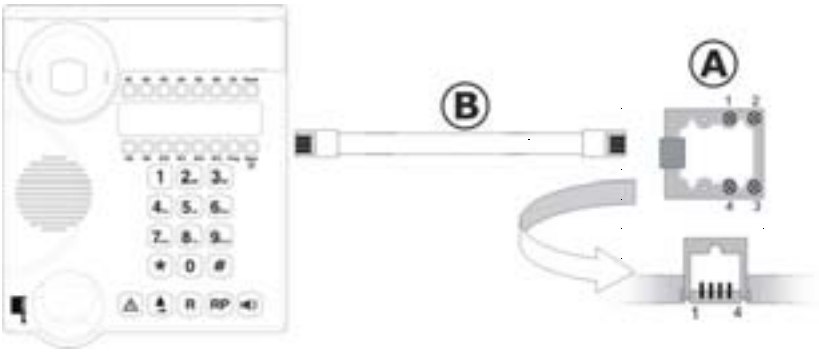
Il faut connecter la borne de protection de la terre à une efficace installation de la terre afin que les dispositifs fonctionnent correctement.

INSTALLATION

BRANCHEMNT

Le téléphone nécessite une connexion à quatre fils.
Avec un branchement à deux fils, le fonctionnement de l'appareil est celui d'un normal téléphone BCA (les témoins, le mains libres e le bouton demande de secours ne fonctionnent pas).

- Brancher le combiné et l'unité de base avec le câble.
- Insérer la prise du câble téléphonique fourni (B) dans le connecteur du téléphone prévu à cet effet et brancher l'autre extrémité à la broche téléphonique fournie (A).



A: Broche ouverte
B: Câble plug/plug du type renversé

- Réaliser le branchement de la broche téléphonique au PABX en utilisant un câble à 4 conducteurs selon le tableau suivant:

Plug 6/4	
1	Ligne données -
2	Broches internes
3	
4	Ligne données +

Les contacts 2 et 3 de la prise (phonie) doivent être branchés à la borne numérotée du PABX correspondante au numéro de l'interne à brancher: aucune nécessité de respecter une polarité quelconque.
Les contacts 1 et 4 (ligne données) doivent être branchés aux bornes de signalisation du PABX. Pour ce faire, voir le mode d'emploi du PABX possédé. Il faut nécessairement respecter la polarité indiquée dans le tableau. Si, par erreur, les câbles sont branchés avec la polarité invertie, les témoins de l'appareil et ceux des éventuels téléphones de système ou ST350, branchés au PABX, ne s'allument pas.

Attention
Lors de la connexion du poste, utiliser le câble plug/plug fourni.

PROGRAMMER LA BROCHE D'INTERNE

Permet de déterminer la broche d'interne à laquelle le poste est associé.

Il faut nécessairement programmer ce paramètre afin que le téléphone fonctionne correctement.

PABX produits avant le mois de octobre 2008

- Appuyer sur la touche **Prog** du téléphone ST350.

D'un autre appareil relié au PABX:

- Décrocher le combiné.
- Composer le code 6.
- Composer le numéro du poste auquel le téléphone ST350 est branché.

La conversation s'engage.

- Raccrocher le combiné.

PABX produits après le mois de octobre 2008

- Appuyer sur la touche **Prog** du téléphone ST350.

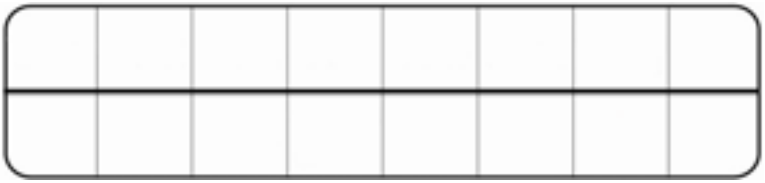
Les témoins clignotent.

- Appuyer sur la touche .
- Composer le code 369.
- Attendre la note de confirmation et appuyer sur la touche .

ETIQUETTES

Etiquette pour le système Leonardo:

Etiquette blanche:



DESCRIPTION

ST350 est un téléphone spécialement conçu et projeté pour les services de sécurité et téléassistance.
Le bouton rouge (bouton demande de secours) permet d'envoyer un signal d'alarme vers le PABX.
Le mains libres et le service de paging permettent l'activation d'une communication et l'écoute des voix et des bruits présents dans un milieu différent de celui dans lequel on se trouve.

ST350 est compatible avec les suivantes PABX Esse-ti: Leonardo, CT624, VoIP624, Smile Plus et Fox90.

Leonardo et ST350
Fonctions additionnelles :

- 4 témoins qui montrent l'état du système Leonardo:
  - alimentation réseau électrique
  - intensité champ GSM
  - profil en usage
  - présence de messages dans la boîte vocale;
- le bouton demande de secours active une séquence d'actions programmée dans le Leonardo (ex : appel externe, appel interne, envoi SMS, activation relais) ;
- la non-sélection, après avoir décroché le combiné, active une séquence d'actions programmée ;
- le mains libres permet l'écoute des voix et des bruits présents dans un milieu par un téléphone externe.

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

- Bouton demande de secours
- Sélection et réponse à mains libres
- 13 touches mémoires directes avec la possibilité de mémoriser numéros jusqu'à 22 chiffres chacun ou codes d'accès à services des PABX Esse-Ti (d'usine: codes du système Leonardo)
- 4 témoins (pour l'utilise avec le système Leonardo)
- Rappel du dernier numéro composé
- Touche pause
- Touche R (Flash : 100 ms)
- 2 niveaux réglables de sonnerie
- Numérotation FV
- Pas besoin de batteries

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Réglage du niveau de la sonnerie

La sonnerie dispose de 2 niveaux de volume (haut/bas).
Pour choisir le niveau de la sonnerie :

➢ Appuyer sur la touche .

Réglage du volume du mains libres

Pour le réglage du volume du mains libres :

➢ Utiliser le régulateur de volume présent sur le côté droit du téléphone.

Effectuer un appel

➢ Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche , on entend la tonalité d'invitation à numéroter.

- Composer le numéro d'abonné désiré.

Ou

- En mode stand-by composer d'abord le numéro d'abonné et ensuite appuyer sur la touche RP.

Recevoir un appel

- Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .
- Engager la conversation.

Terminer un appel

Lorsque la conversation est terminée :

- Raccrocher le combiné sur l'unité de base ou, en modalité mains libres, appuyer sur la touche .

Emploi du mains libres

On peut pas, en même temps, utiliser le mains libres et le combiné.
En modalité combiné, pour passer à la modalité mains libres :

- Appuyer sur la touche et raccrocher le combiné sur l'unité de base.

En modalité mains libres, pour passer à la modalité combiné:

- Décrocher le combiné.

Rappeler le dernier numéro composé

On utilise la fonction de répétition du dernier numéro composé pour rappeler le dernier numéro appelé (jusqu'à 48 chiffres).

- Appuyer sur la touche RP.

Ou

- Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .
- Attendre la tonalité d'invitation à la numérotation.

➢ Appuyer sur la touche RP.

L'appareil compose automatiquement le dernier numéro appelé.

Touche pause

Il est possible d'insérer une pause de 3,6 secondes pendant la composition d'un numéro.

➢ Appuyer sur la touche **Pause**.

Utilisation des touches mémoires directes

Le téléphone dispose de 13 touches mémoires directes pour mémoriser numéros jusqu'à 22 chiffres chacun ou codes d'accès à services des PABX Esse-Ti. Certains de ces codes (M1~M11) sont insérés d'usine pour l'utilise avec le système Leonardo (les noms des services correspondants sont indiqués dans l'étiquette sur le téléphone).

Les numéros ou les codes insérés peuvent être librement modifiés.

Mémoriser un numéro d'abonné ou un code d'accès

Vérifier que l'appareil est en mode stand-by.

➢ Composer le numéro d'abonné ou le code d'accès que l'on veut mémoriser.

➢ Appuyer sur la touche **Store** Store.

➢ Appuyer sur la touche mémoire (**M1~M13**) dans laquelle on veut mémoriser le numéro d'abonné ou le code d'accès.

Note: le nombre maximum de chiffres que l'on peut mémoriser pour chaque numéro d'abonné est 22. Si le numéro mémorisé est composé de plus de 22 chiffres, uniquement les 22 premiers chiffres seront mémorisés.

Sélectionner un numéro d'abonné ou un code d'accès mémorisé

➢ Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche .

➢ Appuyer sur la touche mémoire (**M1~M13**) dans laquelle le numéro d'abonné ou le code d'accès est mémorisé.

Ou

- Appuyer sur la touche mémoire (**M1~M13**) dans laquelle le numéro d'abonné ou le code d'accès est mémorisé.

- Appuyer sur la touche RP.

Modifier un numéro d'abonné ou un code d'accès mémorisé

- Procéder comme détaillé dans la procédure "Mémoriser un numéro d'abonné ou un code d'accès".

Le nouveau numéro/code remplace automatiquement celui précédemment mémorisé.

Mise en garde

- Pendant la conversation appuyer sur la touche R.

L'appel a été mis en garde et il est possible d'accéder aux services du PABX.

Envoyer une demande de secours

Pour envoyer une demande de secours:

- Appuyer sur la touche ⚠.

Leonardo

La pression du bouton demande de secours active une séquence d'actions précédemment mémorisée dans le Leonardo (voir le mode d'emploi du système Leonardo).

CT624, VoIP624, Smile Plus, Fox90

La pression du bouton demande de secours cause une signalisation d'alarme au Poste Maître du PABX (voir le paragraphe "Demande de secours" du mode d'emploi du PABX possédé).

Tous les témoins clignotent simultanément.

TÉMOINS

Avec le système Leonardo:

Messages dans la boîte vocale

Profil en usage

Intensité champ GSM

Alimentation réseau électrique

Témoins	**Etat**
Messages dans la boîte vocale	Eteint: aucun message dans la boîte vocale
	Allumé: messagges dans la boîte vocale
Profil en usage	Eteint: profil Présent
	Allumé: profil Absent
	Clignotement: profil Relax
Intensité champ GSM	Eteint: niveau absent
	1 clignotement: niveau bas
	2 clignotements: niveau moyen
	3 clignotements: niveau haut
Alimentation réseau électrique	Eteint:: réseau électrique disponible
	Allumé: réseau électrique absent

DECLARATION DE CONFORMITE CE

La société Esse-ti s.r.l., sise à Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italie, déclare que le présent appareil est conforme aux normes :

- EN50082-1, EN55022 (Compatibilité électromagnétique)
- EN41003, EN60950 (Sécurité électrique)

Cet appareil est conforme en outre à la Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999 relative aux appareils radio, terminaux de communication et la réciproque reconnaissance de leur conformité.

La conformité aux susdites normes est exprimée par le biais du marquage CE

ENGLISH

Thank you for choosing an Esse-ti product

This product has been especially designed for easy operation. It has been manufactured with perfect workmanship using suitable materials for long-lasting performance.
All Esse-ti products are subjected to extensive reliability and operational testing in our laboratories in order to provide total guarantee for the user.

The User shall be responsible for defects arising from the use of the product. Esse-ti shall only be responsible for defects according to and within the limitations set by the Presidential Decree dated 24/05/1988 no. 224 (fulfilling the EEC directive no. 85/374 on the harmonisation of statutory and administrative regulations of the Member States on the liability for damages arising from defective products under art. 15 of Law no. 183 of 16 April 1987).

Esse-ti reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without prior notice.

EDITING CRITERIA

This paragraph describes the editing criteria followed in this manual, together with their meaning for easier user's reference. The following table shows the printing styles on the left and their meaning on the right column.

Example	Meaning
CHAPTER TITLE	Style used for the title of chapters. A new chapter begins on a new page.
PRIMARY TITLE	Style used for the title of large sections in a chapter, such as the main titles of the chapter.
Secondary Title	Style used for the title of a specific paragraph in the primary title.
Tertiary Title	Style used for additional sections in a specific paragraph
Example	Style used for examples.
Note	Style used for explicatory notes: pay attention!
Warning	Style used to indicate possible risks for individuals and properties: caution!
Normal text	Style used for normal text.
➢ Operation to be carried out	Style used to indicate the sequence of operations that must be carried out for programming or service implementation.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

GENERAL NOTES

- Carefully read the notes contained in this section as they provide important information on the correct safe installation, use and maintenance of the product.
- The product must be EXCLUSIVELY used for the purpose it was designed for. Esse-ti shall not be responsible for damages arising from improper use.
- The product has been designed in compliance with the regulations in force and must be installed in system that comply with the provisions of law.
- Always refer to an authorised assistance centre for repair.
- Do not use the product in association with other electric or electronic devices that were not especially designed to be used with it.
- Do not install the product in potentially explosive environments.
- Make sure that the product has been installed as required.
- Do not introduce objects, liquids or powders inside the product. Do not use sprays inside the product.
- Do not open the product case since it does not contain any user-serviceable parts. If necessary, contact an authorised assistance centre.
- In case of gas leaks in the environment do not use the telephone to make an emergency call.
- When replacing the batteries, arrange for suitable disposal with similar waste.
- Packing components (such as plastic bags, foam polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children because potentially dangerous.

MAKING THE INSTALLATION

Internal telephone installations must be carried out by specialised personnel.

The installation and connection of telephone terminals to the telecommunications network that do not comply with the regulations in force is not permitted.

WARNINGS

The main causes of interference on telephone lines and power supply mains (that may result in malfunctioning or damages to the product) are:

- accidental contacts with lines with higher voltage (short circuit)
- electromagnetic association with other conductors located nearby
- sudden load variations, especially for power supply lines (electric motors, etc.)
- temporary interference caused by weather conditions (lightening)

Protections for telephones lines must be inserted not only on external, but also on extension lines outside the building or lines connected to devices that are powered from the mains (i.e. fax, modem, answering machine, cordless telephone, etc.).

The protection for power supply lines must be connected to the input of the product power line.

The earth terminal of the protections must be connected to a working earth system to ensure the correct operation of the devices.

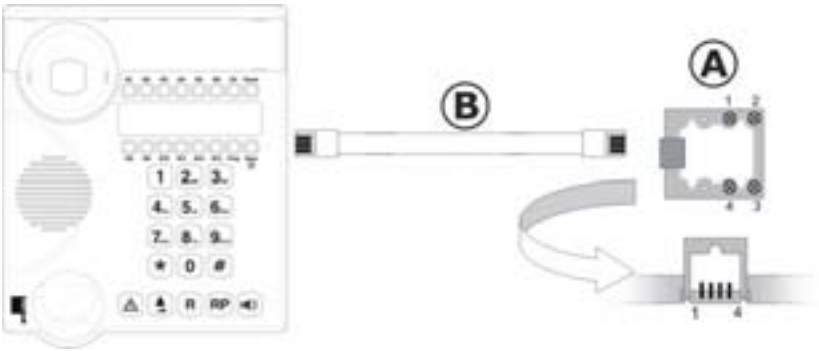
INSTALLATION

CONNECTIONS

The phone needs a four-wire connection.

In the two-wire operation mode the phone operates as a standard phone (the leds, the hands free and the alarm key are not working).

- Connect the handset and the base unit with the cord.
- Insert the telephone cable (B) into the corresponding socket, introduce the cable into the channel and connect the other end to the telephone socket supplied (A).



A: Open socket supplied
B: Inverted cable

- Connect the telephone socket to the PABX according to the following table:

Plug 6/4	
1	Data line –
2	Extension number
3	
4	Data line +

Pins 2 and 3 (voice) must be connected to the telephone switch numbered terminal that corresponds to the extension number to be connected. No polarity must be complied with.
Pins 1 and 4 (data line) must be connected to the switch signalling terminals. For more information please refer to the PABX instruction manual. The polarity shown in the table must be complied with. If, by mistake, wires are connected with inverted polarity, the phone leds and the leds of any other ST350 or system telephones will not turn on.

Warning
To connect the telephone use the plug/plug cable supplied.

EXTENSION POSITION PROGRAMMING

Allows the user to set which port the telephone switchboard is connected to.

These parameter must be programmed for proper telephone operation.

PABX made before October 2008

- Press the **Prog** key.

From another extension:

- Lift the handset.
- Dial 6.
- Dial the extension number of ST350 phone.

Conversation in hands free mode starts.

- Replace the handset.

PABX made after October 2008

- Press the **Prog** key.

Leds starts flashing.

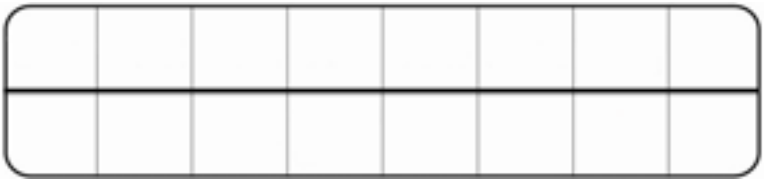
- Press the key.
- Dial 369.
- Wait for the confirmation tone and press the key.

CARDS

This telephone kit includes 2 small cards:

Card for Leonardo:

Empty card:



DESCRIPTION

ST350 is a telephone oriented to emergency services.
Red alarm key allows you to send an alarm call to the PABX.
In addiction, hands-free and paging function allows to engage a telephone in order to check what is happening in another room.

ST350 is compatible with these Esse-ti products: Leonardo, CT624, VoIP624, Smile Plus and Fox90.

Leonardo e ST350
The following additional features are available by installing ST350 with a Leonardo's System :

- 4 leds to visualize the state of all Leonardo System activities:
  - electric mains power supply
  - GSM signal intensity
  - profile in use
  - presence of messages in voicemail;
- activates a sequence of actions programmed in Leonardo System (e.g. external call to stored numbers, internal call, SMS sending, relays activation) by pressing Alarm Key;
- activates a sequence of actions in case of no selection of digit after the engage of the line;
- handsfree to request room-monitor even from a remote telephone.

FEATURES AND FUNCTIONS

- Alarm key
- Hands free
- 13 one touch programmable memory keys, each one can hold telephone numbers (up to 22 digits) or codes to access to the Esse-Ti PABXs services (default: Leonardo codes)
- 4 leds (for use with Leonardo)
- Last number redial
- Pause key
- R key (Flash: 100ms)
- 2 steps ringer level adjustable
- Tone dialing
- Batteries not necessary

TELEPHONE OPERATION

Setting ringer level

To choose the ringer level (high/low):

➢ Press the key.

Setting the hands free level

To set the hands free level:

➢ Use the volume control on the right side of telephone.

Making a call

➢ Lift the handset or press the key on the base unit, a dial tone will be heard.

➢ Dial the desired phone number.

Or

- In standby mode, input the telephone number first, then press RP key.

Receiving a call

- Lift the handset or press the key.
- Start conversation.

Ending a call

Upon completion of a call:

- Hang up by returning the handset back to its cradle on the base unit or, in hands free mode, press the key.

Hands free

You can't use, at the same time, the hands free and the handset.
In handset mode, to use the hands free:

- Press the key and replace the handset.

In hands free mode, to use the handset:

- Lift the handset.

Last number redial

The last number redial feature may be used to dial the last number called (up to 48 digits).

- Press the RP key.

Or

- Lift the handset or press the key.
- Listen for a dial tone.
- Press the RP key.

The unit will automatically redial the last phone number you called.

Pause key

A pause (3,6 s) can be inserted into the sequence of digits (or dial string) by using the Pause key.

- Press the **Pause** key.

Memory dialing

The telephone has 13 direct selection memory keys in order to save telephone numbers or codes to access to the Esse-Ti PBXs services. Some of these codes are inserted by factory settings for the use with the Leonardo system (the names and the corresponding services are indicated in the tag present on the telephone). The inserted numerical sequences can be easily modified.

Storing telephone numbers or codes into memory key

In standby mode:

- Dial the phone number/code you want to store.
- Press the **Store** key.
- Press the memory key (**M1~M13**) where you want to store the phone number/code.

  Note: the maximum number of digits that can be stored for each phone number is 22 digits. If stored numbers are longer than 22 digits, only the first 22 digits will be stored into the selected memory location.

Use memory key

- Lift the handset or press the key.
- Press the memory key (**M1~M13**).

Or

- Press the memory key (**M1~M13**).
- Press the key.

Changing stored phone number or code

- Follow the steps described in “Storing telephone numbers or codes into memory key”.

The new phone number or code will automatically replace the previous one.

Putting a call on hold

- Press the R key during conversation.

The call has now been put on hold and you can access all the PABX services.

Sending a rescue call

- Press the ⚠ key.

Leonardo

Pressing the Alarm key can initiate an action or a sequence of actions (for more information please refer to the Leonardo instruction manual).

CT624, VoIP624, Smile Plus, Fox90

Pressing the Alarm key can generate a rescue call to the system manager (please refer to the paragraph "Rescue call" of the PABX instruction manual). The leds flash simultaneously.

LEDS

The ST350 is equipped with 4 leds to visualize the state of all Leonardo System activities:

Messages in the voicemail

User profiles

GSM signal intensity

Electric mains power supply

Leds	Status
Messages in the voicemail	Off: no messages
	On: there are messages
User profiles	Off: profile Present
	On: profile Absemt
	Flash: profile Relax
GSM signal intensity	Off: no signal
	1 flash: low signal
	2 flashes: medium signal
	3 flashes: high signal
Electric mains power supply	Off: mains present
	On: mains absent

CE CONFORMITY DECLARATION

Esse-ti s.r.l., with registered seat in Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italy, hereby declares that this device complies with the following standards:

- EN50082-1, EN55022 (Electromagnetic compatibility)
- EN41003, EN60950 (Electric safety)

and also with the requirements of the 1999/5/CE Directive issued by the European Parliament and by the Council on 9 March 1999 on radio sets, telecommunication terminals and the mutual acknowledgement of their conformity.

Compliance with the above requirements is shown with CE

ST350
Edizione del
13/10/2008